

SONOVA

HYPERLUX HAIR DRYER



EFALOCKA®
PROFESSIONAL

BETRIEBSANLEITUNG **DE**

USER MANUAL **GB**

MODE D'EMPLOI **FR**

ISTRUZIONI PER L'USO **IT**

BRUKSANVISNING **SE**

GEBRUIKSAANWIJZING **NL**

NÁVOD K OBSLUZE **CZ**

BRUGSANVISNING **DK**

KÄYTTÖOHJE **FI**

BRUKSANVISNING **NO**

INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**

NÁVOD NA POUŽITIE **SK**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ **GR**

DE **BEDIENUNG DES GERÄTS**

GB **OPERATION OF THE DEVICE**

FR **UTILISATION DE L'APPAREIL**

IT **UTILIZZO DEL DISPOSITIVO**

SE **ANVÄNDNING AV ENHETEN**

NL **BEDIENING VAN HET APPARAAT**

CZ **OBSLUHA ZAŘÍZENÍ**

DK **BETJENING AF ENHEDEN**

FI **LAITTEEN KÄYTTÖ**

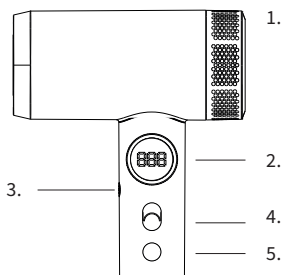
NO **BRUK AV ENHETEN**

PL **OBSŁUGA URZĄDZENIA**

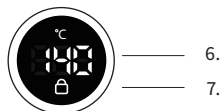
SK **NÁVOD NA POUŽITIE**

GR **ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

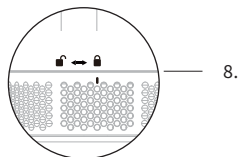
A



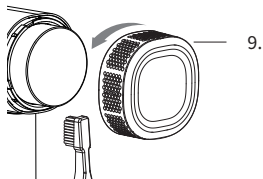
B



C



6,8 cm 9,6 cm



A Gehäuse / housing / casing / enclosure / boîtier / involucro / hölje / behuizing / kryt / kabinet / kotelo / kapsling / obudowa / kryt / περίβλημα

1. Filteraufsatz / filter attachment / adaptateur de filtre / adattatore filtro / filtertillsats / filteropzets-tuk / nástavec na filtr / filtertillsats / suodatinlisäosa / filtertillegg / nakładka filtra / nástavec na filter / προσαρμογέας φίλτρου

2. Display / display / écran / display / skärm / display / displej / display / näyttö / display / wyświetlacz / displej / οθόνη

3. Cold-Shot-Taste / cold shot button / touche air froid / tasto colpo d'aria fredda / kalluftknapp / koude-shotknop / tlačítko studeného vzduchu / koldluftknapp / kylmän ilman painike / kaldluftknapp / przycisk zimnego powietrza / tlačidlo studeného vzduchu / κουμπί ψυχρού αέρα

4. AN-AUS-Schalter / On-off switch / Interrupteur marche-arrêt / Interruttore on-off / Aan-uit schakelaar / På-av-knapp / Tænd/sluk-knap / Av/på-bryter / Virtakytkin / Vypínač / Włącznik/wyłącznik / zap.- vyp. spínač / Διακόπτης ΕΝΤΟΣ-ΕΚΤΟΣ

5. Verriegelungstaste / Lock button / Touche de verrouillage / Pulsante di blocco / Vergrendelknop / Låsknapp / Låseknap / Låseknapp / Lukituspainike / Tlačítko zámku / Przycisk blokady / tlačidlo uzamknutia / Κουμπί κλειδώματος

B Beschreibung Display / Display description / Description de l'affichage / Descrizione del display / Beschrijving van het display / Displaybeskrivning / Beskrivelse af displayet / Beskrivelse av displayet / Näytön kuvaus / Popis displeje / Opis wyświetlacza / popis displeja / Περιγραφή οθόνης

6. Temperatur / temperature / température / temperatura / temperatur / temperatuur / teplota / temperatur / lämpötila / temperatur / temperatura / teplota / θερμοκρασία

7. Sperren-Symbol / lock symbol / symbole de verrouillage / simbolo di blocco / låssymbol / slotsymbol / symbol zámku / låsesymbol / lukituksen symboli / låsesymbol / symbol uzamknutia / σύμβολο κλειδώματος

C Entfernung der Filterabdeckung / removal of the filter cover / retrait du couvercle du filtre / rimozione del coperchio del filtro / borttagning av filterkåpan / verwijdering van de filterafdekking / odstranění krytu filtru / fjernelse af filterdækslet / suodattimen kannen poisto / fjerning av filterdekselet / usunięcie pokrywy filtra / odstránenie krytu filtra / αφαίρεση του καλύμματος φίλτρου

8. Sperren-Symbol / lock symbol / symbole de verrouillage / simbolo di blocco / låssymbol / slotsymbol / symbol zámku / låsesymbol / lukituksen symboli / låsesymbol / symbol klódki / symbol uzamknutia / σύμβολο κλειδώματος

9. manuelle Filterreinigung / manual filter cleaning / nettoyage manuel du filtre / pulizia manuale del filtro / manuell filterrengöring / handmatige filterreining / ruční čištění filtru / manuel filterrensning / suodattimen manuaalinen puhdistus / manuell filterrengjøring / ręczne czyszczenie filtra / ručné čistenie filtra / χειροκίνητος καθαρισμός φίλτρου

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- ▷ Alle Sicherheitshinweise sollten genauestens vor der Benutzung gelesen werden.
- ▷ Vor Benutzung des Geräts muss überprüft werden, ob die Einstellung der Stromstärke des Geräts mit der Steckdose übereinstimmt. Bei Benutzung elektrischer Geräte – insbesondere, wenn Kinder in der Nähe sind – müssen grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden.
- ▷ Bestimmungsgemäße Verwendung: Dieses Gerät eignet sich ausschließlich zum Trocknen von menschlichem Haar.
- ▷ Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt und wurde für den professionellen Einsatz im Friseursalon entwickelt.

VORSICHT!

Elektrischer Schlag:

- Nach dem Gebrauch des Geräts den Netzstecker ziehen.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten fern.
- Das Gerät darf nicht in der Badewanne, in der Dusche, über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Ein Gerät, das mit Wasser in Berührung gekommen ist, nicht anfassen – sofort Netzstecker ziehen.
- Zur Reinigung, Pflege und Wartung muss das Gerät vom Netz getrennt sein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und informieren Sie den EFALOCK Kundenservice.

WARNUNG:

Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

VORSICHT!**Verschlucken von Kleinteilen:**

- Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf. Halten Sie auch das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien von Kindern fern.

Sach- und Personenschäden:

- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es eingeschaltet ist. Fürsorgliche Aufsicht ist erforderlich, wenn das Gerät bei / für / oder in der Nähe von Kindern oder Behinderten benutzt wird.
- Das Gerät darf nicht zweckentfremdet verwenden.
- Keine Einzelteile verwenden, die nicht vom Verkäufer empfohlen oder verkauft werden.
- Die Anschlussleitung von heißen Oberflächen fernhalten.
- Überprüfen Sie das Gerät häufig auf Beschädigungen, insbesondere Kabel und Stecker. Im Zweifelsfall lassen Sie das Gerät von einer autorisierten Reparaturwerkstatt überprüfen.
- Falls das Gerät nicht richtig funktioniert, fallen gelassen wurde, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist, nicht versuchen das Gerät selbst zu reparieren, sondern zum Kundendienst bringen.

- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Wickeln Sie niemals das Kabel um das Gerät.
- Der Lufteinlass darf nicht abgedeckt werden. Reinigen Sie den Lufteinlass regelmäßig, um das Gerät vor Überhitzung zu schützen. Das Gerät ist mit einem Sicherheitsthermostat ausgestattet. Im Falle einer Überhitzung (z. B. bei blockiertem Lufteinlass) schaltet sich das Gerät automatisch ab. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst.
- Das Gerät entwickelt bei seiner Verwendung Hitze. Sollte Ihnen die eingestellte Temperatur zu heiß erscheinen, stellen Sie die Temperatur niedriger ein.
- Verwenden Sie kein Haarspray, während das Gerät eingeschaltet ist.
- Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch abkühlen.

HINWEIS!

Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

HINWEIS!

Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

TECHNISCHE DATEN

- Model: SONOVA
- Funktion: Profi-Haartrockner
- Art. Nr. 14102621
- Netzbetrieb: 220-240 V/50-60 Hz
- Leistung: 1800 W
- Motor: digitaler Brushless Motor
- Gewicht inkl. Motor: 395 g
- Kabel: 3 m

LIEFERUMFANG

- EFALOCK Haartrockner SONOVA
- 2 Ondulierdüsen (6,8 cm, 9,6 cm)
- Diffusor
- Bedienungsanleitung

▷ Technische Änderungen vorbehalten.

GEBRAUCHSANLEITUNG

▷ Achten Sie darauf, dass Ihre Hände vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbinden.

1. Verschieben Sie den Ein-/Ausschalter von 0 auf I oder auf II (Abbildung A-4).
2. Einstellungen: Durch Drehen des stufenlosen Reglers kann die Temperatur in 5-Grad-Schritten von 45 °C bis 140 °C eingestellt werden (Abbildung B-2).
3. Arretierfunktion: Nach Einstellen der gewünschten Temperatur und Luftstromgeschwindigkeit können die Wahltasten gesperrt werden. Drücken Sie hierzu auf den Knopf – Sperren (Abbildung A-5). Die Kaltluftfunktion funktioniert weiterhin.
4. Kaltluftfunktion: Drücken Sie die COOL SHOT-Taste (Abbildung A-3) um diese zu aktivieren. Wenn die Kaltluftfunktion aktiv ist, bläst der Haartrockner unabhängig von der Temperatureinstellung kalte Luft. Um diese Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die COOL SHOT-Taste erneut.
5. Magnetische Aufsätze: Die Aufsätze halten magnetisch und können einfach aufgesteckt werden. Aufsätze nur in abgekühltem Zustand wechseln!

REINIGUNG, PFLEGE & AUFBEWAHRUNG

▷ Schalten Sie vor der Instandhaltung das Gerät aus und trennen Sie dieses von Stromnetz. Nur im abgekühlten Zustand reinigen!

Regelmäßige Filterreinigung:

▷ **ACHTUNG:** Die Ansammlung von Schmutz durch unsachgemäße Reinigung des Filters kann zu Schäden am Motor führen!

1. Drehen Sie die Rückabdeckung in Pfeilrichtung und nehmen Sie sie ab (Abbildung C- 8/9).
2. Reinigen Sie den Filter anschließend vorsichtig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch, einer weichen Bürste oder einer Zahnbürste. Verwenden Sie kein Wasser zur Reinigung des Edelstahlfilters, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

Aufbewahrung: Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor Staub und anderen Umwelteinflüssen geschützt ist.

ERSATZTEILE: Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile, die Sie beim EFALOCK Servicepartner bestellen können.

ENTSORGUNG



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Elektrogerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über die Restmülltonne entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektronischen Geräten abgegeben werden. Dies gilt auch für Elektrogeräte, die zuletzt im nicht-privaten Bereich, sondern z. B. in Gewerbe oder Handwerk, genutzt wurden. Soweit die Annahme von nicht privat genutzten Elektrogeräten von den zuständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtungen ausgeschlossen wurde, erteilt deren Abfallberatungsstelle Auskünfte über die umweltgerechte Entsorgung.

Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten wird ein wichtiger Beitrag zum Schutz der Umwelt geleistet.

IMPORTANT SAFETY NOTES:

- ▷ All safety instructions should be read carefully before use.
- ▷ Before using the device, check that the current setting of the device matches the power outlet. When using electrical equipment - especially with children nearby - basic safety measures must be observed.
- ▷ Intended use: This device is suitable exclusively for drying human hair.
- ▷ The device is designed for indoor use only and was developed for professional use in hair salons.

CAUTION!

Electric shock:

- Unplug the device after use.
- Keep the device away from moisture, water and other liquids.
- Do not use the device in the bathtub, shower, over a sink filled with water or with wet hands.
- The device must not be immersed in water or other liquids. Do not touch a device that has come into contact with water - immediately remove the mains plug.
- The device must be disconnected from the mains for cleaning, care and maintenance.
- Do not use the device if the connecting cable is damaged. Disconnect the device from the mains immediately and inform the EFALOCK customer service.

WARNING:

Do not use this device near bathtubs, washbasins or other objects containing water.

CAUTION!**Swallowing of small parts:**

- Keep the device out of the reach of children. Also keep the packaging material, such as foil, away from children.

Property damage and personal injury:

- Never leave the device unattended when it is switched on. Careful supervision is required if the device is used near / for / or in the vicinity of children or disabled persons.
- The device may only be used as specified and for no other purposes.
- Do not use spare parts that have not been recommended or sold by the seller.
- Keep the connecting cable away from hot surfaces.
- Check the device frequently for damage, in particular the cable and plug. In case of doubt, have the unit checked by an authorised repair workshop.
- If the device does not work properly, has been dropped, damaged or dropped into water, do not

- attempt to repair the device yourself, but take it to a service centre.
- Repairs may only be carried out by an authorised service centre.
- Never wrap the cable around the device.
- The air inlet must not be covered. Clean the air inlet regularly to protect the device from overheating. The device is equipped with a safety thermostat. In the event of overheating (e.g. if the air inlet is blocked) the device switches off automatically. In this case, contact customer service.
- The device generates heat during its use. If the set temperature seems too hot to you, lower the temperature setting.
- Do not use hairspray while the device is switched on.
- Let the device cool down after use.

NOTE!

Persons (including children) who are unable to use the device safely due to their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or lack of knowledge should not use this device without supervision or instruction from a responsible person. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

NOTE!

As additional protection, the installation of a residual current device (RCD) with a rated trip current of no more than 30 mA in the bathroom circuit is recommended. Ask your installer for advice.

TECHNICAL DATA

- Model: SONOVA
- Function: professional hair dryer
- Art. No. 14102618
- Mains operation: 220-240 V/50-60 Hz
- Power: 1800 W
- Motor: digital high speed brushless motor
- Weight incl. motor: 395 g
- Cable: 3 m

▷ Subject to technical changes.

SCOPE OF DELIVERY

- EFALOCK hair dryer SONOVA
- 2 undulating nozzles (6,8 cm, 9,6 cm); diffuser
- Instruction manual

USER MANUAL

▷ Make sure your hands are completely dry before connecting the device to the power supply.

1. Move the ON/OFF switch from 0 to I or II (Figure A-4).
2. Settings: By turning the stepless control knob, the temperature can be adjusted in 5-degree steps from 45 °C to 140 °C (Figure B-2).
3. Lock function: After setting the desired temperature and airflow speed, the selection buttons can be locked. To do this, press the lock button (Figure A-5). The cold air function remains active.
4. Cool shot function: Press the COOL SHOT button (Figure A-3) to activate this function. When the cool shot function is active, the hair dryer blows cold air regardless of the temperature setting. To deactivate this function, press the COOL SHOT button again.
5. Magnetic attachments: The attachments hold magnetically and can be easily clicked on. Change attachments only when the device has cooled down!

CLEANING, CARE & STORAGE

▷ Switch off the device and disconnect it from the power supply before maintenance. Clean only when cooled down!

Regular filter cleaning:

▷ **WARNING:** Accumulation of dirt due to improper filter cleaning may damage the motor!

1. Turn the rear cover in the direction of the arrow and remove it (Figure C-8/9).
2. Carefully clean the filter with a dry, lint-free cloth, a soft brush, or a toothbrush. Do not use water to clean the stainless-steel filter, as this may cause malfunctions.

Storage

Make sure that the device is protected from dust and other environmental influences.

SPARE PARTS

Only use original spare parts that can be ordered from the EFALOCK service partner.

DISPOSAL



This device is marked in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU. At the end of its service life, this electrical device must not be disposed of in the residual waste garbage can, but must be handed in at a collection point for the recycling of electronic devices. This also applies to electrical equipment that was last used in a non-private sector, but e.g. in commerce or trade. If the acceptance of non-privately used electrical equipment has been excluded by the responsible local public disposal facilities, their waste advice center will provide information on environmentally sound disposal.

The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicates this. The materials are recyclable according to their marking. Reuse, recycling or other forms of recovery of old equipment make an important contribution to protecting the environment.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES :

- ▷ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez si le réglage de l'intensité du courant électrique de l'appareil correspond à celle de la prise électrique. Les consignes de sécurité fondamentales doivent être respectées en cas d'utilisation d'appareils électriques – et plus particulièrement lorsque des enfants se trouvent à proximité.
- ▷ Utilisation conforme: cet appareil convient exclusivement au séchage de cheveux humains.
- ▷ L'appareil a exclusivement été conçu pour être utilisé à l'intérieur et développé pour être utilisé par des professionnels dans les salons de coiffure.

ATTENTION !

Électrocution :

- Débrancher l'appareil après utilisation.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et les autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil dans la baignoire ou sous la douche, au-dessus d'un lavabo rempli d'eau ou avec les mains mouillées.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne pas toucher un appareil ayant été en contact avec de l'eau et le débrancher immédiatement.
- Débrancher l'appareil pour le nettoyer et l'entretenir.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Débrancher immédiatement l'appareil et en informer le service après-vente d'EFALOCK.

AVERTISSEMENT:

Ne pas utiliser l'appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

ATTENTION !

Ingestion de petites pièces :

- Conserver l'appareil hors de portée des enfants. Conserver également les matériaux d'emballage, tels que les films plastiques, hors de portée des enfants.

Endommagement et blessures :

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé. Une surveillance accrue est requise lorsque l'appareil est utilisé à proximité, pour ou sur des enfants ou des personnes souffrant de handicaps.
- L'appareil ne peut pas être utilisé à d'autres fins que celles prévues.
- Ne pas utiliser des pièces détachées n'ayant pas été recommandées ou vendues par le vendeur lui-même.
- Tenir le câble d'alimentation à bonne distance des surfaces chaudes.
- Contrôler fréquemment l'appareil afin d'exclure tout endommagement, tout particulièrement au niveau du câble et de la fiche. En cas de doute, faire contrôler l'appareil par un atelier de réparation agréé.

- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, est tombé au sol, endommagé ou tombé dans l'eau, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, mais confiez-le au service après-vente.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par un service après-vente agréé.
- Ne pas couvrir l'entrée d'air. Nettoyez régulièrement l'entrée d'air pour protéger l'appareil de la surchauffe. L'appareil est doté d'un thermostat de sécurité. En cas de surchauffe (p. ex. si l'entrée d'air est bloquée), l'appareil s'arrête automatiquement. Adressez-vous alors au service après-vente.
- L'appareil génère de la chaleur lorsqu'il est utilisé. Si la température réglée est trop élevée, baissez le réglage.
- Ne jamais enrouler le câble autour de l'appareil.
- N'utilisez pas de spray capillaire pendant que l'appareil est en marche.
- Laissez l'appareil refroidir après utilisation.

▷ REMARQUE !

Les personnes (y compris les enfants) n'étant pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de la méconnaissance de l'appareil ne devraient pas utiliser cet appareil s'ils ne sont pas placés sous la surveillance ou la direction d'une personne responsable. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

▷ REMARQUE !

Afin de garantir une protection encore plus élevée, l'installation d'un interrupteur différentiel (FI) ne présentant pas un courant de déclenchement de plus de 30 mA est recommandée dans le circuit de courant de la salle-de-bain. Demander conseil à un électricien.

DONNÉES TECHNIQUES

- Modèle : SONOVA
- Fonction : Sèche-cheveux professionnel
- Réf. : 14102621
- Alimentation : 220-240 V / 50-60 Hz
- Puissance : 1800 W
- Moteur : moteur numérique sans balais
- Poids avec moteur : 395 g
- Câble : 3 m

CONTENU DE LA LIVRAISON

- Sèche-cheveux EFALOCK SONOVA
- 2 embouts de coiffage (6,8 cm, 9,6 cm)
- Diffuseur
- Mode d'emploi

▷ Sous réserve de modifications techniques.

MODE D'EMPLOI

▷ Assurez-vous que vos mains soient complètement sèches avant de brancher l'appareil au réseau électrique.

1. Déplacez l'interrupteur marche/arrêt de 0 à I ou à II (Figure A-4).
2. Réglages : En tournant le bouton de réglage en continu, la température peut être ajustée par paliers de 5 degrés de 45 °C à 140 °C (Figure B-2).
3. Fonction de verrouillage : Après avoir réglé la température et la vitesse de l'air souhaitées, les touches de sélection peuvent être verrouillées. Pour ce faire, appuyez sur le bouton de verrouillage (Figure A-5). La fonction air froid reste active.
4. Fonction air froid : appuyez sur le bouton COOL SHOT (illustration A-3) pour l'activer. Lorsque la fonction air froid est activée, le sèche-cheveux souffle de l'air froid quel que soit le réglage de température. Pour désactiver cette fonction, appuyez à nouveau sur le bouton COOL SHOT.
5. Accessoires magnétiques : Les accessoires se fixent magnétiquement et peuvent être facilement enclenchés. Ne changez les accessoires qu'une fois l'appareil refroidi !

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET RANGEMENT

▷ Éteignez l'appareil et débranchez-le du réseau électrique avant toute opération d'entretien. Ne nettoyez qu'après refroidissement complet !

Nettoyage régulier du filtre :

▷ ATTENTION : L'accumulation de saletés due à un nettoyage inadéquat du filtre peut endommager le moteur !

1. Tournez le couvercle arrière dans le sens de la flèche et retirez-le (Figure C-8/9).
2. Nettoyez ensuite le filtre délicatement à l'aide d'un chiffon sec et non pelucheux, d'une brosse souple ou d'une brosse à dents. N'utilisez pas d'eau pour nettoyer le filtre en acier inoxydable, cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.

Rangement

S'assurer que l'appareil soit rangé à l'abri de la poussière et des autres influences environnementales.

PIECES DE RECHANGE

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine pouvant être commandées auprès des partenaires de service EFALOCK.

ELIMINATION



Cet appareil est conforme à la directive 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). À la fin de sa durée de vie, cet appareil électrique ne peut pas être éliminé avec les déchets résiduels et il doit être déposé dans un point de collecte en charge du recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est valable pour les appareils électroniques ayant été utilisés en dernier lieu hors de la sphère privée, par ex. dans l'industrie ou dans l'artisanat. Si la collecte d'appareils électroniques utilisés hors de la sphère privée a été exclue par les centres locaux de collecte des déchets compétents, leur service de conseil vous fournira des renseignements concernant leur élimination écologique. Le symbole sur le produit, sur les instructions ou sur l'emballage donne des informations à ce sujet. Les matériaux peuvent être recyclés conformément à leur marquage. La réutilisation de matériaux recyclés ou de toute autre forme d'appareils usagés recyclés contribue largement à la protection de l'environnement.



FR

Cet appareil, ses
accessoires et
sa batterie sont
recyclables

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

INDICAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI:

- ▷ Prima di utilizzare il dispositivo, controllare che l'intensità di corrente dell'apparecchio corrisponda con quella della presa. Quando si utilizzano dispositivi elettrici è necessario rispettare le misure di sicurezza di base, in particolare in presenza di bambini.
- ▷ Uso conforme: questo dispositivo è adatto esclusivamente per asciugare capelli umani.
- ▷ L'apparecchio è concepito per il solo uso interno ed è stato sviluppato per l'impiego professionale presso i saloni di parrucchieri.

PRUDENZA!

Scosse elettriche:

- Dopo l'uso, estrarre la spina del dispositivo.
- Tenere l'apparecchio al riparo dall'umidità, dall'acqua e da altri liquidi.
- Non utilizzarlo nella vasca da bagno, sotto la doccia, sopra un lavandino pieno d'acqua o con le mani bagnate.
- Non immergerlo in acqua o altri liquidi. Non toccare mai con le mani un apparecchio entrato a contatto con l'acqua: staccare immediatamente la spina.
- Per effettuare le operazioni di pulizia, cura e manutenzione, il dispositivo deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Non utilizzarlo se il cavo di collegamento è danneggiato. Scollegare immediatamente il dispositivo dalla rete e informare l'assistenza clienti EFALOCK.

ATTENZIONE:

Non utilizzare il dispositivo nei pressi di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.

PRUDENZA!

Ingestione di piccole componenti:

- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Tenere fuori dalla portata dei bambini anche il materiale di imballaggio, ad es. pellicole.

Danni a cose e persone:

- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso. Se il dispositivo viene usato in presenza/per/ vicino a bambini o disabili è necessaria particolare attenzione e prudenza.
- Utilizzare l'apparecchio solamente per lo scopo per il quale è stato ideato.
- Non impiegare componenti non consigliate o non vendute dal rivenditore.
- Tenere lontano il cavo di collegamento dalle superfici calde.
- Verificare che il dispositivo non presenti danni, in particolare al cavo e alla spina. In caso di dubbi, far controllare l'apparecchio da un centro riparazioni autorizzato.

- Se il dispositivo non funziona correttamente, ha subito una caduta, è danneggiato o è finito in acqua, non tentare di ripararlo, ma portarlo al servizio di assistenza clienti.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un servizio di assistenza clienti autorizzato.
- Non arrotolare mai il cavo attorno al dispositivo.
- Non coprire l'ingresso dell'aria. Pulirlo regolarmente per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio. Il dispositivo è dotato di termostato di sicurezza. In caso di surriscaldamento (ad es. se l'ingresso dell'aria è bloccato), l'apparecchio si spegne in automatico. In tal caso, contattare il servizio di assistenza clienti.
- Durante l'uso, il dispositivo sviluppa calore. Se la temperatura impostata dovesse apparire troppo alta, regolarla su un valore più basso.
- Non utilizzare spray per capelli mentre il dispositivo è acceso.
- Dopo l'uso, attendere che il dispositivo si raffreddi.

▷ **NOTA BENE!**

Le persone (inclusi i bambini) che a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o per la mancanza di esperienze o conoscenze non sono in grado di utilizzare il dispositivo in tutta sicurezza dovrebbero impiegarlo solamente sotto la sorveglianza o seguendo le istruzioni di una persona responsabile. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

▷ **NOTA BENE!**

Come protezione aggiuntiva si consiglia di installare un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento minima non superiore a 30 mA nel circuito elettrico del bagno. Chiedere consiglio al proprio installatore.



DATI TECNICI

- Modello: SONOVA
- Funzione: Asciugacapelli professionale
- Art. n.: 14102621
- Alimentazione: 220-240 V / 50-60 Hz
- Potenza: 1800 W
- Motore: motore digitale brushless
- Peso incluso motore: 395 g
- Cavo: 3 m

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Asciugacapelli EFALOCK SONOVA
- 2 beccucci modellanti (6,8 cm, 9,6 cm)
- Diffusore
- Manuale d'uso

▷ Soggetto a modifiche tecniche.

MANUALE D'USO

▷ Assicurarsi che le mani siano completamente asciutte prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

1. Spostare l'interruttore ON/OFF da 0 a I o a II (Figura A-4).
2. Impostazioni: Ruotando la manopola a regolazione continua, la temperatura può essere impostata a intervalli di 5 gradi da 45 °C a 140 °C (Figura B-2).
3. Funzione di blocco: Dopo aver impostato la temperatura e la velocità del flusso d'aria desiderate, i tasti di selezione possono essere bloccati. A tale scopo, premere il pulsante di blocco (Figura A-5). La funzione aria fredda rimane attiva.
4. Funzione aria fredda: premere il pulsante COOL SHOT (figura A-3) per attivarla. Quando la funzione aria fredda è attiva, l'asciugacapelli emette aria fredda indipendentemente dall'impostazione della temperatura. Per disattivare questa funzione, premere nuovamente il pulsante COOL SHOT.
5. Accessori magnetici: Gli accessori si fissano magneticamente e possono essere facilmente agganciati. Cambiare gli accessori solo quando l'apparecchio è raffreddato!

PULIZIA, CURA E CONSERVAZIONE

▷ Spegner e l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima della manutenzione. Pulire solo a dispositivo raffreddato!

Pulizia regolare del filtro:

▷ **ATTENZIONE:** L'accumulo di sporco dovuto a una pulizia inadeguata del filtro può danneggiare il motore!

1. Ruotare il coperchio posteriore nella direzione della freccia e rimuoverlo (Figura C-8/9).
2. Pulire quindi delicatamente il filtro con un panno asciutto e privo di pelucchi, una spazzola morbida o uno spazzolino da denti. Non utilizzare acqua per pulire il filtro in acciaio inossidabile, poiché ciò potrebbe causare malfunzionamenti.

Conservazione

Accertarsi che il dispositivo sia protetto dalla polvere e da altri agenti atmosferici.

RICAMBI

Utilizzare esclusivamente ricambi originali ordinabili presso il partner di assistenza EFALOCK.

SMALTIMENTO



Il dispositivo è contrassegnato ai sensi della direttiva 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). A fine vita, non deve essere smaltito con il rifiuto secco, bensì conferito in un punto di raccolta per il riciclo dei dispositivi elettronici. Tale principio vale anche per gli apparecchi elettronici utilizzati nel settore non privato, ad es. nel commercio e nell'artigianato. Se gli enti pubblici locali addetti allo smaltimento non dovessero accettare i dispositivi elettronici utilizzati in un contesto non privato, sarà possibile trovare informazioni sullo smaltimento ecologico presso il rispettivo centro di consulenza sui rifiuti.

Come indica il simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione, i materiali utilizzati possono essere riciclati in base al rispettivo contrassegno. Riutilizzando, riciclando i materiali o valorizzando in altro modo i rifiuti delle apparecchiature si contribuisce in modo importante alla protezione dell'ambiente.

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION:

- ▷ Innan du börjar använda apparaten måste du kontrollera att apparatens inställda strömstyrka stämmer överrens med vägguttagets strömstyrka. Följ alltid grundläggande säkerhetsanvisningar när du använder elektrisk utrustning – i synnerhet om det finns barn i närheten.
- ▷ Avsedd användning: Apparaten är endast avsedd för att föna människohår.
- ▷ Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk och har utvecklats för professionellt bruk i frisörsalonger.

OBSERVERA!

Elstötar:

- Dra ut elkontakten efter användningen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten eller andra vätskor.
- Apparaten får inte användas i badkar, duschar, över vattenfyllda tvättfat eller med våta händer.
- Apparaten får inte doppas i vatten eller andra vätskor. Rör inte vid en apparat som har tappats i vatten – dra omedelbart ut elkontakten.
- Apparaten får inte vara ansluten till strömnätet under rengöring, skötsel och underhåll.
- Apparaten får inte användas om elsladden är skadad. Skilj omedelbart apparaten från strömnätet och informera EFALOCK kundservice.

VARNING:

Apparaten får inte användas i närheten av vattenfyllda badkar, tvättställ eller andra behållare som innehåller vatten.

OBSERVERA!**Förtäring av smådelar:**

- Apparaten ska förvaras oåtkomligt för barn. Även förpackningsmaterial, t.ex. plastfilm, ska förvaras oåtkomligt för barn.

Sak- och personsador:

- Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den är igång. Noggrann övervakning krävs när apparaten används med/för eller i närheten av barn och personer med funktionsnedsättning.
- Apparaten får inte användas för andra syften än det avsedda.
- Använd inte delar som inte rekommenderats eller sålts av försäljaren.
- Elsladden får inte komma i kontakt med heta ytor.
- Kontrollera ofta om apparaten har skador, i synnerhet elsladden och kontakten. Lämna in apparaten till en auktoriserad reparationsverkstad för kontroll i osäkra fall.

- Försök inte själv laga apparaten om den inte fungerar som den ska, har fallit ner på golvet, är skadad eller har fallit ner i vatten, utan lämna in den på service.
- Apparaten måste repareras av auktoriserad serviceverkstad.
- Linda inte sladden runt apparaten.
- Luftöppningen får inte täckas över. Luftöppningen ska rengöras regelbundet för att skydda apparaten mot överhettning. Apparaten är utrustad med en säkerhetstermostat. Apparaten stängs av automatiskt om den är överhettad (t.ex. om luftöppningen är blockerad). Kontakta service i sådana fall.
- Apparaten alstrar värme medan den används. Sänk temperaturen om den inställda temperaturen verkar för hög.
- Använd inte hårspray medan apparaten används.
- Låt apparaten svalna efter användning.

▷ **INFORMATION!**

Personer (inklusive barn) som inte kan använda apparaten säkert på grund av sin fysiska, sensoriska eller intellektuella förmåga eller sin erfarenhet eller bristande kunskap bör inte använda apparaten utan tillsyn eller instruktion av en ansvarig person. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

▷ **INFORMATION!**

Vi rekommenderar att en feltrömsanordning (FI) med en nominell utlösningström som inte överstiger 30 mA installeras i tvätttrummetts strömkrets som ett extra skydd. Rådfråga installatören om detta.

TEKNISKA DATA

- Modell: SONOVA
- Funktion: Professionell hårtork
- Art.nr.: 14102621
- Strömdrift: 220-240 V / 50-60 Hz
- Effekt: 1800 W
- Motor: digital borstlös motor
- Vikt inkl. motor: 395 g
- Kabel: 3 m

LEVERANSOMFATTNING

- EFALOCK hårtork SONOVA
- 2 munstycken för styling (6,8 cm, 9,6 cm)
- Diffusor
- Bruksanvisning

▷ Tekniska ändringar förbehålls.

BRUKSANVISNING

▷ Se till att händerna är helt torra innan du ansluter apparaten till elnätet.

1. Flytta strömbrytaren från 0 till I eller II (Figur A-4).
2. Inställningar: Genom att vrida på den steglösa reglaget kan temperaturen justeras i steg om 5 grader från 45 °C till 140 °C (Figur B-2).
3. Låsfunktion: När önskad temperatur och luftflödes hastighet har ställts in kan valknapparna låsas. Tryck på låsknappen (Figur A-5). Kalluftsfunktionen förblir aktiv.
4. Kalluftsfunktion: Tryck på COOL SHOT-knappen (bild A-3) för att aktivera den. När kalluftsfunktionen är aktiv blåser hårtorken ut kall luft oavsett temperaturinställningen. För att inaktivera funktionen trycker du på COOL SHOT-knappen igen.
5. Magnetiska munstycken: Munstyckena hålls magnetiskt på plats och kan enkelt fästas. Byt endast munstycken när apparaten är avsvalnad!

RENGÖRING, SKÖTSEL OCH FÖRVARING

▷ Stäng av apparaten och koppla ur den från elnätet före underhåll. Rengör endast när apparaten har svalnat!

Regelbunden filterrengöring:

▷ **WARNING:** Ansamling av smuts på grund av felaktig rengöring av filtret kan skada motorn!

1. Vrid bakstycket i pilens riktning och ta bort det (Figur C-8/9).
2. Rengör därefter filtret försiktigt med en torr luddfri trasa, en mjuk borste eller en tandborste. Använd inte vatten för att rengöra rostfiltret, eftersom detta kan orsaka funktionsfel.

Förvaring

Se till att apparaten skyddas mot damm och annan miljöinverkan.

RESERVDELAR

Använd uteslutande originalreservdelar som du kan beställa från en EFA-LOCK servicepartner.

SE AVFALLSHANTERING



Maskinen är märkt i enlighet med direktiv 2012/19/EU för insamling och återvinning av elektriska och elektroniska produkter (WEEE). Vid slutet av sin livslängd får denna elmaskin inte kastas i sopkärlet, utan måste lämnas in till en deponi för återvinning av elektronisk utrustning. Detta gäller även elmaskiner som har använts för professionella syften, t.ex. i företag. I den mån icke-privat använda elektriska maskinen inte tas emot av ansvariga lokala, offentliga återvinningsstationer informerar deras rådgivningscenter om miljövänlig bortskaffning. Symbolen som sitter på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen informerar om detta. Maskinens material kan återvinnas i enlighet med materialens märkning. Återanvändning, materialåtervinning eller annan återvinning av gamla maskiner utgör ett viktigt bidrag till att skydda miljön.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN:

- ▷ Voor gebruik van het apparaat moet gecontroleerd worden of de instelling van de stroomsterkte van het apparaat overeenkomt met die van het stopcontact. Bij het gebruik van elektrische apparatuur – met name wanneer er kinderen in de buurt zijn – moeten fundamentele veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen.
- ▷ Gebruik conform de voorschriften: dit apparaat is uitsluitend geschikt voor het drogen van mensenhaar.
- ▷ Het apparaat is enkel ontworpen voor gebruik binnenshuis en is ontwikkeld voor professioneel gebruik in kapsalons.

VOORZICHTIG!

Elektrische schok:

- Trek de stekker uit het stopcontact na het gebruik van het apparaat.
- Houd het apparaat uit de buurt van vocht, water en andere vloeistoffen.
- Het apparaat mag niet in het bad, in de douche, boven een met water gevulde wastafel of met natte handen worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen. Raak een apparaat dat in contact is gekomen met water niet aan – trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Voor reiniging, verzorging en onderhoud moet het apparaat zijn losgekoppeld van het stroomnet.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer is beschadigd. Koppel het apparaat onmiddellijk los van het stroomnet en informeer de klantenservice van EFALOCK.

WAARSCHUWING:



Gebruik dit apparaat niet in de buurt van baden, wastafels of andere bekken die water bevatten.

VOORZICHTIG!

Inslikken van kleine onderdelen:

- Bewaar het apparaat ontoegankelijk voor kinderen. Houd ook het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, zoals folies.

Materiële schade en persoonlijk letsel:

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het is ingeschakeld. Nauwlettend toezicht is vereist wanneer het apparaat wordt gebruikt bij / voor / of in de buurt van kinderen of personen met een handicap.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden.
- Gebruik geen losse onderdelen die niet door de verkoper werden geadviseerd of verkocht.
- Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen, met name snoer en stekker. Laat het apparaat in geval van twijfel controleren door een geautoriseerde reparatiewerkplaats.

- Als het apparaat niet goed werkt, is gevallen, beschadigd is of in het water is gevallen, probeer het dan niet zelf te repareren, maar breng het naar de klantenservice.
- Alleen een geautoriseerde klantenservice mag reparaties uitvoeren.
- Wikkel het snoer nooit om het apparaat.
- De luchtinlaat mag niet worden afgedekt. Maak de luchtinlaat regelmatig schoon om het apparaat te beschermen tegen oververhitting. Het apparaat is uitgerust met een veiligheidsthermostaat. In geval van oververhitting (bijv. bij een geblokkeerde luchtinlaat) schakelt het apparaat vanzelf uit. Neem in zo'n geval contact op met de klantenservice.
- Het apparaat ontwikkelt bij gebruik warmte. Mocht u de ingestelde temperatuur te hoog vinden, zet de temperatuur dan lager.
- Gebruik geen haarspray terwijl het apparaat is ingeschakeld.
- Laat het apparaat na gebruik afkoelen.

▷ **AANWIJZING!**

Personen (met inbegrip van kinderen) die vanwege hun fysieke, sensorische of geestelijke vermogens, of hun onervarenheid of onkunde niet in staat zijn om het apparaat veilig te gebruiken, mogen dit apparaat niet gebruiken zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

▷ **AANWIJZING!**

Als extra bescherming wordt het installeren van een aardlekschakelaar (FI) aanbevolen met een nominale activeringsstroom van niet meer dan 30 mA in het stroomcircuit van de badkamer. Vraag uw installateur om advies.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Model: SONOVA
- Functie: Professionele haardroger
- Art.nr.: 14102621
- Netspanning: 220-240 V / 50-60 Hz
- Vermogen: 1800 W
- Motor: digitale borstelloze motor
- Gewicht incl. motor: 395 g
- Kabel: 3 m

LEVERINGSOMVANG

- EFALOCK Haardroger SONOVA
- 2 stylingmondstukken (6,8 cm, 9,6 cm)
- Diffuser
- Gebruiksaanwijzing

▷ Technische wijzigingen voorbehouden.

GEBRUIKSAANWIJZING

▷ Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit.

1. Schuif de aan/uit-schakelaar van 0 naar I of naar II (Afbeelding A-4).
2. Instellingen: Door de traploze regelknop te draaien kan de temperatuur in stappen van 5 graden van 45 °C tot 140 °C worden ingesteld (Afbeelding B-2).
3. Vergrendelfunctie: Na het instellen van de gewenste temperatuur en luchtstroomsnelheid kunnen de keuzetoetsen worden vergrendeld. Druk hiervoor op de vergrendelknop (Afbeelding A-5). De koudeluchtfunctie blijft actief.
4. Koude luchtfunctie: druk op de COOL SHOT-knop (afbeelding A-3) om deze functie te activeren. Wanneer de koude luchtfunctie actief is, blaast de haardroger koude lucht, ongeacht de temperatuurinstelling. Om deze functie uit te schakelen, drukt u nogmaals op de COOL SHOT-knop.
5. Magnetische opzetstukken: De opzetstukken worden magnetisch vastgehouden en kunnen eenvoudig worden bevestigd. Wissel opzetstukken alleen als het apparaat is afgekoeld!

REINIGING, ONDERHOUD & OPSLAG

▷ Schakel het apparaat uit en koppel het los van het lichtnet vóór onderhoud. Alleen reinigen als het apparaat is afgekoeld!

Regelmatige filterreiniging:

▷ **WAARSCHUWING:** Ophoping van vuil door onjuiste filterreiniging kan de motor beschadigen!

1. Draai de achterklep in de richting van de pijl en verwijder deze (Afbeelding C-8/9).
2. Reinig het filter vervolgens voorzichtig met een droge, pluisvrije doek, een zachte borstel of een tandenborstel. Gebruik geen water om het roestvrijstalen filter schoon te maken, dit kan storingen veroorzaken.

Storage

Make sure that the device is protected from dust and other environmental influences.

SPARE PARTS

Only use original spare parts that can be ordered from the EFALOCK service partner.

DISPOSAL



This device is marked in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU. At the end of its service life, this electrical device must not be disposed of in the residual waste garbage can, but must be handed in at a collection point for the recycling of electronic devices. This also applies to electrical equipment that was last used in a non-private sector, but e.g. in commerce or trade. If the acceptance of non-privately used electrical equipment has been excluded by the responsible local public disposal facilities, their waste advice center will provide information on environmentally sound disposal.

The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicates this. The materials are recyclable according to their marking. Reuse, recycling or other forms of recovery of old equipment make an important contribution to protecting the environment.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- ▷ Před začátkem používání přístroje je nutné zkontrolovat, zda se aktuální nastavení proudu u přístroje shoduje s parametry zásuvky. Při používání elektrických přístrojů – zejména pokud se v blízkosti vyskytují děti – je nutno dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- ▷ Použití v souladu s určeným účelem: Tento přístroj je vhodný výhradně k vysoušení lidských vlasů.
- ▷ Přístroj je určen pouze k použití v interiérech a pro profesionální použití v kadeřnických salonech.

POZOR!

Zásah elektrickým proudem:

- Po použití přístroje odpojte síťovou zástrčku.
- Udržujte přístroj mimo dosah vlhkosti, vody a jiných kapalin.
- Je zakázáno přístroj používat ve vaně, sprše, nad umyvadlem naplněným vodou nebo s mokřýma rukama.
- Zařízení se nesmí ponořovat do vody ani do jiných kapalin. Přístroje, který přišlo do styku s vodou, se nedotýkejte – okamžitě jej vytáhněte ze zásuvky.
- Za účelem čištění, ošetřování a údržby je nutné přístroj odpojit od sítě.
- Zařízení nepoužívejte pokud je připojovací kabel poškozený. Okamžitě odpojte přístroj ze sítě a informujte zákaznickou službu EFALOCK.

VAROVÁNÍ:

Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti van, umyvadel nebo jiných otevřených nádob obsahujících vodu.

POZOR!

Spolknutí malých částí:

- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Také obalový materiál, jako např. fólie, uchovávejte mimo dosah dětí.

Věcné škody a poranění osob:

- Je-li přístroj zapnutý, nenechávejte jej nikdy bez dozoru. Pokud se přístroj používá v přítomnosti nebo v blízkosti dětí nebo postižených osob, je třeba zvýšené opatrnosti.
- Přístroj se nesmí používat k jinému než k určenému účelu.
- Není dovoleno používat náhradní díly, které nedoporučuje nebo neprodává prodejce.
- Připojovací vedení se nesmí dostat do blízkosti horkých povrchů.
- Často kontrolujte přístroj ohledně poškození, obzvláště se to týká kabelu a zástrčky. V případě pochybností nechte zařízení zkontrolovat v autorizovaném servisu.

- Pokud zařízení nefunguje správně, došlo k jeho upuštění, poškození nebo pádu do vody, nikdy se nepokoušejte ho opravovat sami, ale vždy ho zašlete do servisu.
- Opravy smí provádět pouze autorizovaná odborná zákaznická služba.
- Nikdy neovínete kabel kolem přístroje.
- Přívod vzduchu se nesmí zakrývat. Přívod vzduchu pravidelně čistěte, abyste přístroj chránili před přehřátím. Přístroj je vybaven bezpečnostním termostatem. V případě přehřátí (např. je-li zablokován přívod vzduchu) se přístroj automaticky vypne. V tomto případě se obraťte na zákaznickou službu.
- Přístroj generuje při používání teplo. Pokud by se vám nastavená teplota zdála příliš horká, nastavte ji na nižší hodnotu.
- Během doby zapnutí přístroje nepoužívejte sprej na vlasy.
- Po použití nechte přístroj vychladnout.

▷ UPOZORNĚNÍ!

Osoby (včetně dětí), které nejsou schopny používat přístroj bezpečně z důvodu svých fyzických, smyslových nebo duševních schopností nebo nekušenosti či nevědomosti, by neměly tento přístroj používat bez dozoru nebo instrukcí odpovědné osoby. Děti mají být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.

▷ UPOZORNĚNÍ!

Jako dodatečnou ochranu se doporučuje nainstalovat do elektrického obvodu v koupelně ochranné zařízení proti zbytkovému proudu (FI) se jmenovitým

spínacím proudem maximálně 30 mA. Poradte se svým instalátorem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Model: SONOVA
- Funkce: Profesionální fén na vlasy
- Č. artiklu: 14102621
- Napájení: 220-240 V / 50-60 Hz
- Výkon: 1800 W
- Motor: digitální bezkartáčový motor
- Hmotnost vč. motoru: 395 g
- Kabel: 3 m

OBSAH DODÁVKY

- EFALOCK fén na vlasy SONOVA
- 2 nástavce pro úpravu vlasů (6,8 cm, 9,6 cm)
- Difuzér
- Návod k použití

▷ Technické změny vyhrazeny.

NÁVOD K POUŽITÍ

▷ Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než zařízení připojíte k elektrické síti.

1. Přesuňte vypínač z 0 na I nebo na II (Obrázek A-4).
2. Nastavení: Otáčením plynulého regulátoru lze nastavit teplotu v krocích po 5 stupních od 45 °C do 140 °C (Obrázek B-2).
3. Funkce uzamknutí: Po nastavení požadované teploty a rychlosti proudění vzduchu lze volicí tlačítka uzamknout. K tomu stiskněte tlačítko uzamčení (Obrázek A-5). Funkce studeného vzduchu zůstává aktivní.
4. Funkce studeného vzduchu: Stiskněte tlačítko COOL SHOT (obrázek A-3) pro její aktivaci. Pokud je funkce studeného vzduchu aktivní, fén fouká studený vzduch bez ohledu na nastavení teploty. Chcete-li tuto funkci deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko COOL SHOT.
5. Magnetické nástavce: Nástavce drží magneticky a lze je snadno nasadit. Nástavce měňte pouze v ochlazeném stavu!

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

▷ Před údržbou zařízení vypněte a odpojte od elektrické sítě. Čistěte pouze v ochlazeném stavu!

Pravidelné čištění filtru:

▷ **UPOZORNĚNÍ:** Hromadění nečistot v důsledku nesprávného čištění filtru může poškodit motor!

1. Otočte zadní kryt ve směru šipky a sejměte jej (Obrázek C-8/9).
2. Poté filtr opatrně vyčistěte suchým, netřepivým hadříkem, měkkým kartáčem nebo zubním kartáčkem. Nepoužívejte vodu k čištění nerezového filtru, mohlo by dojít k poruchám.

Skladování

Zajistěte, aby byl přístroj chráněn před prachem a jinými vlivy prostředí.

NÁHRADNÍ DÍLY

Používejte výhradně originální náhradní díly, které si můžete objednat u servisního partnera EFALOCK.

LIKVIDACE



Tento přístroj je označen v souladu se směrnicí 2012/19/EU o OEEZ (WEEE). Tento elektrický spotřebič nesmí být po uplynutí své životnosti likvidován v domácím odpadu, ale musí být odevzdán do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů.

Platí to také pro elektrické spotřebiče, které byly používány pro jiné než soukromé účely, tedy např. v rámci živnosti nebo řemesla. Pokud byl spotřebič, který byl používán pro jiné než soukromé účely, odmítnut příslušnými místními veřejnými místními pro likvidaci, poskytnete vám informaci o jeho ekologické likvidaci úřad pro nakládání s odpady.

Na to odkazuje symbol na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu. Materiály lze znovu použít dle označení. Opětovným použitím, recyklací materiálu nebo jinými způsoby používání vysloužilých zařízení přispíváte významnou měrou k ochraně životního prostředí.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER:

- ▷ Før anvendelse af apparatet skal det kontrolleres om indstillingen af apparatets strømstyrke stemmer overens med stikkontaktens. Ved anvendelse af elektriske apparater – særlig når børn er i nærheden – skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes.
- ▷ Tilsigtet anvendelse: Dette apparat egner sig udelukkende til tørring af menneskehår.
- ▷ Apparatet er kun beregnet til brug indendørs og blev udviklet til professionel anvendelse i frisørsalon.

FORSIGTIG!

Elektrisk stød:

- Træk netstikket ud efter brug af apparatet.
- Hold apparatet væk fra fugt, vand og andre væsker.
- Apparatet må ikke bruges i badekarret, i brusebadet, over en håndvask, der er fyldt med vand, eller med våde hænder.
- Apparatet må ikke sænkes ned i vand eller i andre væsker. Berør ikke et apparat, der er kommet i kontakt med vand – træk straks netstikket ud.
- Ved rengøring, pleje og vedligeholdelse skal apparatets forbindelse til nettet være afbrudt.
- Brug ikke apparatet, når tilslutningskablet er beskadiget. Afbryd straks apparatets forbindelse til nettet, og informer EFALOCK's kundeservice.

ADVARSEL:

Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, håndvaske eller andre kar, der indeholder vand.

FORSIGTIG!**Slugning af små dele:**

- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn. Opbevar også emballagematerialet, som f.eks. folier, utilgængeligt for børn.

Materielle og personskader:

- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er tændt. Omsorgsfuldt opsyn er påkrævet, når apparatet bruges ved / til / eller i nærheden af børn eller handicappede.
- Apparatet må ikke anvendes til andet end det oprindelige formål.
- Brug aldrig komponenter, der ikke er blevet anbefalet eller solgt af sælgeren.
- Hold tilslutningsledningen væk fra varme overflader.
- Kontroller hyppigt apparatet for beskadigelser, især kabel og stik. I tvivlstilfælde skal du få apparatet kontrolleret af et autoriseret reparationsværksted.
- Hvis apparatet ikke fungerer rigtigt, er blevet tabt, er beskadiget eller faldet ned i vand, forsøg ikke selv at reparere apparatet, men bring det til kundeservice.

- Reparationer må kun udføres af en autoriseret kundeservice.
- Vikl aldrig kablet rundt om apparatet.
- Luftindtaget må ikke overdækkes. Rengør luftindtaget jævnlgt, for at beskytte apparatet mod overophedning. Apparatet er udrustet med en sikkerhedstermostat. I tilfælde af en overophedning (f.eks. ved blokeret luftindtag) slukker apparatet automatisk. Henvend dig i dette tilfælde til kundeservice.
- Apparatet udvikler varme ved anvendelsen af det. Hvis du synes, at den indstillede temperatur er for varm, indstiller du temperaturen lavere.
- Brug ingen hårspray, mens apparatet er tændt.
- Lad apparatet afkøle efter brug.

▷ **BEMÆRK!**

Personer (inklusive børn), der på grund af deres fysiske, sensoriske eller mentale evner eller deres manglende erfaring eller uvidenhed ikke er i stand til at bruge apparatet sikkert, bør ikke bruge dette apparat uden opsyn eller anvisning af en ansvarlig person. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

▷ **BEMÆRK!**

Som ekstra beskyttelse anbefales installationen af et fejlstrømsrelæ (FI) med en målt udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA i badeværelsesstrømkredsen. Spørg din installatør til råds.

TEKNISKE DATA

- Model: SONOVA
- Funktion: Professionel hårtørrer
- Art.nr.: 14102621
- Netdrift: 220-240 V / 50-60 Hz
- Effekt: 1800 W
- Motor: digital børsteløs motor
- Vægt inkl. motor: 395 g
- Kabel: 3 m

LEVERINGSOMFANG

- EFALOCK hårtørrer SONOVA
- 2 stylingdyser (6,8 cm, 9,6 cm)
- Diffuser
- Brugsanvisning

▷ Tekniske ændringer forbeholdes.

BRUGSANVISNING

▷ Sørg for, at dine hænder er helt tørre, inden du tilslutter apparatet til lysnettet.

1. Flyt tænd/sluk-knappen fra 0 til I eller II (Figur A-4).
2. Indstillinger: Ved at dreje på det trinløse kontrolhjul kan temperaturen indstilles i trin på 5 grader fra 45 °C til 140 °C (Figur B-2).
3. Låsefunktion: Når den ønskede temperatur og luftstrømningshastighed er indstillet, kan valgknapperne låses. Tryk på låseknappen (Figur A-5). Koldluftfunktionen forbliver aktiv.
4. Koldluftfunktion: Tryk på COOL SHOT-knappen (figur A-3) for at aktivere denne funktion. Når koldluftfunktionen er aktiv, blæser hårtørreren kold luft uanset temperaturindstillingen. Tryk på COOL SHOT-knappen igen for at deaktivere denne funktion.
5. Magnetiske tilbehør: Tilbehøret fastgøres magnetisk og kan nemt sættes på. Skift kun tilbehør, når apparatet er afkølet!

RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

▷ Sluk for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelse. Rengør kun, når apparatet er afkølet!

Regelmæssig filterrengøring:

▷ ADVARSEL: Ophobning af snavs på grund af forkert filterrengøring kan beskadige motoren!

1. Drej bagdækslet i pilens retning og fjern det (Figur C-8/9).
2. Rengør derefter filteret forsigtigt med en tør, fnugfri klud, en blød børste eller en tandbørste. Brug ikke vand til at rengøre rustfrit stål-filtret, da dette kan forårsage funktionsfejl.

Opbevaring

Sørg for, at apparatet er beskyttet mod støv og andre miljøpåvirkninger.

RESERVEDELE

Brug udelukkende original-reservedele, som du kan bestille hos EFALOCK's servicepartner.

BORTSKAFFELSE



Dette apparat er mærket i henhold til direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Dette elektriske apparat må ved afslutningen af sin brugstid ikke bortskaffes via skraldespanden til uanvendeligt affald, men skal afleveres til et opsamlingsanlæg til genbrug af elektroniske apparater. Dette gælder også for elektriske apparater, der sidst ikke blev brugt til privat brug, men f.eks. i et erhverv eller håndværk. Hvis modtagelse af elektriske apparater, der ikke er brugt privat, er blevet udelukket af de pågældende lokale offentlige affaldsanlæg, meddeler dets rådgivningssted om affald oplysninger om den miljøvenlige bortskaffelse. Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen henviser til dette. Materialerne kan i henhold til deres mærkning genbruges. Med genanvendelse, fysisk genvinding eller andre former for genvinding af gamle apparater ydes der et vigtigt bidrag til at beskytte miljøet.

TÄRKEÄT TURVAOHJEET:

- ▷ Ennen laitteen käyttöä on tarkistettava, vastaako laitteen sähkövirran voimakkuuden asetus pistorasian voimakkuutta. Sähkölaitteita käytettäessä on noudatettava erityisiä turvatoimenpiteitä – erityisesti silloin, kun lapsia on lähettyvillä.
- ▷ Määräysten mukainen käyttö: Tämä laite soveltuu käytettäväksi ainoastaan hiusten kuivaamiseen.
- ▷ Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa, ja se on kehitetty ammattimaiseen kampaamokäyttöön.

HUOMIO!

Sähköisku:

- Vedä pistoke irti laitteen käytön jälkeen.
- Pidä laite loitolla kosteudesta, vedestä ja muista nesteistä.
- Laitetta ei saa käyttää kylpyammeessa, suihkussa, vettä täynnä olevan pesualtaan yläpuolella tai märin käsin.
- Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin. Älä koske laitteeseen, joka on joutunut kosketuksiin veden kanssa – vedä pistoke heti irti.
- Laite on erotettava verkosta puhdistusta, hoitoa ja huoltoa varten.
- Älä käytä laitetta, mikäli sen liitäntäjohto on vaurioitunut. Erotä laite välittömästi verkosta, ja ota yhteyttä EFALOC-asiakaspalveluun.

VAROITUS:

Älä käytä tätä laitetta kylpyammeiden, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä.

HUOMIO!**Pienosien nieleminen:**

- Pidä laite lasten ulottumattomissa. Pidä pakkausmateriaali, kuten esim. muovit, lasten ulottumattomissa.

•

Aineelliset vahingot ja henkilövahingot:

- Älä jätä laitetta koskaan valvomatta sen ollessa päällä. Huolellinen valvonta on tarpeellista, kun lapsia tai vammaisia henkilöitä on laitteen lähellä/ luona tai laitetta käytetään heitä varten.
- Laitetta ei saa käyttää tarkoituksenvastaisella tavalla.
- Älä käytä varaosia, jotka eivät ole myyjän suosittelemia ja tai myymiä.
- Pidä liitäntäjohdot kaukana kuumista pinnoista.
- Tarkista laite usein vaurioiden varalta, erityisesti johto ja pistoke. Mikäli olet epävarma, anna valtuutetun huoltoliikkeen tarkistaa laite.

- Mikäli laite ei toimi oikein, se putosi, vaurioitui tai putosi veteen, älä yritä korjata laitetta itse, vaan toimita laite asiakaspalveluun.
- Korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu asiakaspalvelu.
- Älä koskaan kierrä johtoa laitteen ympärille.
- Ilmanottoa ei saa peittää. Puhdista ilmanotto säännöllisesti suojataksesi laite ylikuumenemiselta. Laite on varustettu turvatermostaattilla. Mikäli laite ylikuumenee (esim. ilmanoton ollessa tukkeutunut), se kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Ota tällaisessa tapauksessa yhteyttä asiakaspalveluun.
- Laite kuumenee käytettäessä. Mikäli asetettu lämpötila tuntuu liian kuumalta, aseta lämpötila alhaisemmaksi.
- Älä käytä hiuslakkaa laitteen ollessa päällä.
- Anna laitteen jäähtyä käytön jälkeen.

▷ HUOMAUTUS!

Henkilöt (mukaan lukien lapset), jota eivät pysty käyttämään laitetta fyysisistä tai henkisistä kyvyistään johtuen, aistitoimintansa vuoksi tai kokemattomuuttaan tai tietämättömyyttään, eivät saa käyttää tätä laitetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai ohjeistusta. Lapsia ei saa jättää ilman valvontaa, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteella.

▷ HUOMAUTUS!

Lisäsuojana suositellaan asentamaan vikavirtasuoja (RCD) mitoituslaukaisuvirralla, joka on korkeintaan 30 mA kylpyhuoneen virtapiirissä. Kysy neuvoa asentajaltasi.

TEKNISET TIEDOT

- Malli: SONOVA
- Toiminto: Ammattikäyttöön tarkoitettu hiustenkuivaaja
- Art. nro: 14102621
- Verkkovirta: 220-240 V / 50-60 Hz
- Teho: 1800 W
- Moottori: digitaalinen harjaton moottori
- Paino moottorin kanssa: 395 g
- Johto: 3 m

TOIMITUSSISÄLTÖ

- EFALOCK-hiustenkuivaaja SONOVA
- 2 muotoilusuutinta (6,8 cm, 9,6 cm)
- Diffuusori
- Käyttöohje

▷ Tekniset muutokset mahdollisia.

KÄYTTÖOHJE

▷ Varmista, että kätesi ovat täysin kuivat ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon.

1. Siirrä virtakytkin 0-asennosta I- tai II-asentoon (Kuva A-4).
2. Asetukset: Kiertämällä portaatonta säädintä lämpötila voidaan asettaa 5 asteen välein 45 °C:sta 140 °C:een (Kuva B-2).
3. Lukitustoiminto: Kun haluttu lämpötila ja ilmavirran nopeus on asetettu, valintapainikkeet voidaan lukita. Paina tätä varten lukituspainiketta (Kuva A-5). Kylmäilma-toiminto pysyy käytössä.
4. Kylmäilma-toiminto: Paina COOL SHOT -painiketta (kuva A-3) aktivoitaksesi toiminnon. Kun kylmäilma-toiminto on aktiivinen, hiustenkuivaaja puhalttaa kylmää ilmaa lämpötila-asetuksesta riippumatta. Poista toiminto käytöstä painamalla COOL SHOT -painiketta uudelleen.
5. Magneettiset suuttimet: Suuttimet kiinnittyvät magneettisesti ja ne voidaan helposti asettaa paikoilleen. Vaihda suuttimet vain laitteen jäähdyttyä!

PUHDISTUS, HOITO JA SÄILYTYS

▷ Katkaise virta laitteesta ja irrota se sähköverkosta ennen huoltoa. Puhdista vain laitteen jäähdyttyä!

Säännöllinen suodattimen puhdistus:

▷ **VAROITUS:** Likakerrostumat suodattimessa virheellisen puhdistuksen vuoksi voivat vahingoittaa moottoria!

1. Kierrä takakansi nuolen suuntaan ja irrota se (Kuva C-8/9).
2. Puhdista suodatin varovasti kuivalla, nukkaamattomalla liinalla, pehmeällä harjalla tai hammasharjalla. Älä käytä vettä ruostumattoman teräksen suodattimen puhdistukseen, sillä se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.

Säilyttäminen

Varmista, että laite on suojattu pölyltä ja muilta ympäristövaikutuksilta.

VARAOSAT

Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia, jotka voit tilata EFALOCK-huoltokumppanilta.

HÄVITTÄMINEN



Tämä laite on merkitty direktiivin 2012/19/EU mukaisesti koskien sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE). Tätä sähkölaitetta ei saa hävittää sen käyttöiän päätyttyä kaatopaikkajätteenä, vaan se on toimitettava sähkölaitteiden kierrätyspisteeseen. Tämä koskee myös sähkölaitteita, joita on käytetty viimeksi muussa kuin yksityiskäytössä, kuten esim. liike- tai ammattilaistoinnassa. Mikäli paikalliset jätehuoltotoimijat eivät ota vastaan muussa kuin yksityiskäytössä olleita sähkölaitteita, saat niiden jäteneuvonnasta tietoa ympäristöystävällisestä hävittämisestä.

Tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa on asiasta kertova symboli. Materiaalit ovat kierrätettävissä niiden merkintöjen mukaisesti. Uusiokäyttö, aineiden hyötykäyttö tai muut vanhojen laitteiden hyötykäytön muodot ovat tärkeitä ympäristönsuojelun kannalta.

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER:

- ▷ Før bruk av apparatet må du kontrollere om innstillingen av strømstyrken på apparatet stemmer overens med kapasiteten til stikkontakten. Ved bruk av elektriske apparater – spesielt hvis det er barn i nærheten – må grunnleggende sikkerhetstiltak tas hensyn til.
- ▷ Riktig bruk: Dette apparatet egner seg utelukkende til tørking av menneskehår.
- ▷ Apparatet er kun designet for innendørs bruk og ble utviklet for profesjonell bruk i frisørsalonger.

FORSIKTIG!

Strømstøt:

- Trekk ut støpslet etter bruk av apparatet.
- Hold apparatet unna fuktighet, vann og andre væsker.
- Apparatet må ikke brukes i badekaret, i dusjen, over en vask fylt med vann eller med våte hender.
- Apparatet må ikke dyppes i vann eller andre væsker. Ta ikke i et apparat som har vært i berøring med vann – trekk straks ut støpslet.
- Til rengjøring, pleie og vedlikehold må apparatet skilles fra nettet.
- Ikke bruk apparatet hvis tilkoblingskabelen er skadet. Koble apparatet fra strømnettet umiddelbart og kontakt EFALOCKs kundeservice.

ADVARSEL:

Dette apparatet må ikke brukes i nærheten av badekar, vasker eller andre kar.

FORSIKTIG!**Svelging av smådeler:**

- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn. Hold også emballasjen, f.eks. folie, unna barn.

Materielle skader og personskader:

- Ikke la apparatet ligge uten tilsyn når det er slått på. Nøye tilsyn er nødvendig når enheten brukes med / for / eller i nærheten av barn eller funksjonshemmede.
- Apparatet må ikke brukes til andre formål.
- Ikke bruk reservedeler som ikke anbefales av eller selges av forhandleren.
- Hold ledningen unna varme overflater.
- Kontroller ofte om apparatet har skader, spesielt på kabel og støpsel. Hvis du er i tvil, må du sjekke apparatet ved et autorisert verksted.
- Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har falt ned, er skadet eller har falt i vann, må du ikke prøve å åpne apparatet selv, men levere det til kundeservice.

- Reparasjoner må bare utføres av autorisert kundeservice.
- Ledningen skal ikke vikles rundt apparatet.
- Luftinntaket må ikke tildekkes. Rengjør luftinntaket med jevne mellomrom. Slik forhindrer du at apparatet blir overopphetet. Apparatet er utstyrt med en sikkerhetstermostat. I tilfelle overoppheting (f.eks. grunnet blokkert luftinntak) kobles apparatet automatisk ut. Ta kontakt med kundeservice hvis dette skulle skje.
- Apparatet utvikler varme når det er i bruk. Hvis du synes temperaturen virker for høy, må du redusere temperaturen til et lavere trinn.
- Ikke bruk hårspray mens apparatet er slått på.
- La apparatet avkjøles etter bruk.

▷ **MERK!**

Personer (inkludert barn) som ikke er i stand på grunn av deres fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring eller kunnskaper til å bruke apparatet sikkert, skal ikke bruke dette apparatet uten tilsyn eller anvisning av en ansvarlig person. Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

▷ **MERK!**

Som ekstra beskyttelse anbefales installasjon av en jordfeilsikring (FI) med en utløsning på merkestrøm på maksimalt 30 mA i strømkretsen på badetrom. Spør eventuelt installatør om råd.

TEKNISKE DATA

- Modell: SONOVA
- Funksjon: Profesjonell hårføner
- Art.nr.: 14102621
- Strømforsyning: 220-240 V / 50-60 Hz
- Effekt: 1800 W
- Motor: digital børsteløs motor
- Vekt inkl. motor: 395 g
- Kabel: 3 m

LEVERINGSOMFANG

- EFALOCK hårføner SONOVA
- 2 stylingdyser (6,8 cm, 9,6 cm)
- Diffuser
- Bruksanvisning

▷ Med forbehold om tekniske endringer.

BRUKSANVISNING

▷ Sørg for at hendene dine er helt tørre før du kobler apparatet til strømmettet.

1. Flytt av/på-bryteren fra 0 til I eller II (Figur A-4).
2. Innstillinger: Ved å vri på det trinnløse reguleringshjulet kan temperaturen justeres i trinn på 5 grader fra 45 °C til 140 °C (Figur B-2).
3. Låsefunksjon: Når ønsket temperatur og luftstrømhastighet er stilt inn, kan valgknappene låses. Trykk på låseknappen (Figur A-5). Kaldluftfunksjonen forblir aktiv.
4. Kaldluftfunksjon: Trykk på COOL SHOT-knappen (figur A-3) for å aktivere denne funksjonen. Når kaldluftfunksjonen er aktiv, blåser hårføneren kald luft uavhengig av temperaturinnstillingen. For å deaktivere denne funksjonen, trykk på COOL SHOT-knappen igjen.
5. Magnetiske tilbehør: Tilbehøret festes magnetisk og kan enkelt klikkes på. Skift tilbehør kun når apparatet er avkjølt!

RENGJØRING, VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

▷ Slå av apparatet og trekk ut støpselet før vedlikehold. Rengjør kun når apparatet er avkjølt!

Regelmessig filterrengjøring:

▷ **ADVARSEL:** Opphopning av smuss som følge av feil rengjøring av filteret kan skade motoren!

1. Vri bakdekselet i pilens retning og fjern det (Figur C-8/9).
2. Rengjør filteret forsiktig med en tørr, løfri klut, en myk børste eller en tannbørste. Ikke bruk vann til å rengjøre filteret i rustfritt stål, da dette kan føre til feilfunksjon.

Oppbevaring

Forsikre deg om at enheten er beskyttet mot støv og andre miljøpåvirkninger.

RESERVEDELER

Bruk utelukkende originale reservedeler, som du kan bestille hos EFALOCK servicepartneren.

AVFALLSBEHANDLING



Dette apparatet er merket iht. direktivet 2012/19/EU som elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Dette elektroapparatet må ikke kastes i restavfallet ved utgangen av brukstiden, men skal tilføres en innsamlingsstasjon for resirkulering av elektroniske apparater. Dette gjelder også for elektriske apparater som til slutt brukes i virksomheter, dvs. ikke til privat bruk. I den grad mottak av elektriske apparater som ikke er brukt privat, er utelukket av lokale renovasjonsmyndigheter, gir avfallsbehandlingsstedet informasjon om miljøriktig deponering.

Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen viser til dette. Materialene kan brukes om igjen iht. merking. Med gjenbruk, materiell utnyttelse eller andre former for gjenbruk av gamle apparater ytes et viktig bidrag til beskyttelse av miljøet.

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

- ▷ Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy ustawione na urządzeniu napięcie zgadza się z napięciem w gniazdku elektrycznym. Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych – w szczególności jeżeli w pobliżu przebywają dzieci – należy zachować podstawowe środki ostrożności.
- ▷ Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem: To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do suszenia ludzkich włosów.
- ▷ Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz pomieszczeń i profesjonalnych zastosowań w salonie fryzjerskim.

OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem:

- Po zakończeniu pracy z urządzeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Urządzenie trzymać z dala od wilgoci, wody oraz innych cieczy.
- Urządzenia nie wolno używać w wannie, pod prysznicem, nad umywalką napełnioną wodą lub mając mokre ręce.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach. Nie dotykać urządzenia, które miało kontakt z wodą – natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Na czas czyszczenia, pielęgnacji i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania sieciowego.
- Nie używać nigdy urządzenia, jeżeli kabel przyłączeniowy jest uszkodzony. W takim przypadku urządzenie należy natychmiast odłączyć od sieci i zwrócić się do serwisu EFALOCK.

OSTROŻNIE:

Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, umywalki lub innych naczyń z wodą.

OSTROŻNIE!**Niebezpieczeństwo poćknięcia drobnych elementów:**

- Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Z dala od dzieci trzymać również materiały opakowaniowe, np. folię.

Niebezpieczeństwo szkód materialnych i osobowych:

- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku używania urządzenia obok / na / lub w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych.
- Urządzenia nie wolno używać do innych celów niż podany.
- Nie wolno używać części nie zalecanych lub nie zakupionych u producenta.
- Przewód przyłączeniowy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Należy często sprawdzać urządzenie pod kątem uszkodzeń, zwłaszcza kabel i wtyczkę. W razie wątpliwości oddać urządzenie do sprawdzenia do autoryzowanego serwisu.

- Jeżeli urządzenie nie działa, upadło, jest uszkodzone lub wpadło do wody, nie wolno próbować naprawiać je samodzielnie, lecz należy oddać je do serwisu.
- Naprawy wolno przeprowadzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Nigdy nie owijać kabla wokół urządzenia.
- Urządzenie podczas pracy wytwarza gorące powietrze. Jeżeli temperatura wydmuchiwanego powietrza jest za duża, należy ustawić niższą.
- Nie wolno zakrywać wlotu powietrza. Regularnie czyścić wlot powietrza, aby nie doszło do przegrzania urządzenia. Urządzenie jest wyposażone w termostat bezpieczeństwa. W przypadku przegrzania (np. z powodu zatkanego wlotu powietrza) urządzenie wyłącza się automatycznie. W takim przypadku należy skontaktować się z serwisem.
- Nie używać sprayów do włosów, gdy urządzenie jest włączone.
- Po użyciu pozwolić urządzeniu ostygnąć.

WSKAZÓWKA!

Osobom (w tym dzieciom) niepełnosprawnym fizycznie lub umysłowo bądź też nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie bezpiecznej obsługi, nie wolno użytkować niniejszego urządzenia bez nadzoru kompetentnej osoby. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.

WSKAZÓWKA!

Jako dodatkową ochronę obwodu elektrycznego łazienki zaleca się zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA. Należy zwrócić się o poradę do elektryka.

DANE TECHNICZNE

- Model: SONOVA
- Funkcja: Profesjonalna suszarka do włosów
- Nr art.: 14102621
- Zasilanie: 220-240 V / 50-60 Hz
- Moc: 1800 W
- Silnik: cyfrowy silnik bezszczotkowy
- Waga z silnikiem: 395 g
- Przewód: 3 m

ZAKRES DOSTAWY

- Suszarka do włosów EFALOCK SONOVA
- 2 dysze do stylizacji (6,5 cm, 9,5 cm)
- Dyfuzor
- Instrukcja obsługi

▷ Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

▷ Upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej.

1. Przesuń przetątnik włącz/wyłącz z 0 na I lub II (Rysunek A-4).
2. Ustawienia: Obracając płynne pokrętko regulacji, można ustawić temperaturę w krokach co 5 stopni od 45 °C do 140 °C (Rysunek B-2).
3. Funkcja blokady: Po ustawieniu żądanej temperatury i prędkości przepływu powietrza przyciski wyboru można zablokować. W tym celu naciśnij przycisk blokady (Rysunek A-5). Funkcja zimnego powietrza pozostaje aktywna.
4. Funkcja zimnego powietrza: Aby ją włączyć, należy nacisnąć przycisk COOL SHOT (ilustracja A-3). Gdy funkcja zimnego powietrza jest włączona, suszarka do włosów wydmuchuje zimne powietrze niezależnie od ustawienia temperatury. Aby wyłączyć tę funkcję, należy ponownie nacisnąć przycisk COOL SHOT.
5. Magnetyczne nasadki: Nasadki mocowane są magnetycznie i można je łatwo założyć. Zmieniaj nasadki tylko wtedy, gdy urządzenie ostygło!

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

▷ Wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci elektrycznej przed konserwacją. Czyść tylko po ostygnięciu urządzenia!

Regularne czyszczenie filtra:

▷ **UWAGA:** Nagromadzenie się brudu w wyniku nieprawidłowego czyszczenia filtra może spowodować uszkodzenie silnika!

1. Obróć tylną pokrywę w kierunku strzałki i zdejmij ją (Rysunek C-8/9).
2. Następnie delikatnie wyczyść filtr suchą, niepylącą ściereczką, miękką szczoteczką lub szczoteczką do zębów. Nie używaj wody do czyszczenia filtra ze stali nierdzewnej, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie.

Przechowywanie

Upewnić się, że urządzenie jest chronione przed zanieczyszczeniami oraz innymi czynnikami środowiskowymi.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, które można zamówić w serwisie firmy EFALOCK.

UTYLIZACJA



Niniejsze urządzenie jest oznaczone zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Niniejszego urządzenia po jego zużyciu nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz należy przekazać je do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Dotyczy to również urządzeń elektrycznych, które nie były używane do celów prywatnych, lecz np. do celów komercyjnych. W przypadku odmowy przyjęcia zużytych urządzeń elektrycznych wykorzystywanych do celów innych niż prywatne przez miejscowy zakład gospodarki komunalnej, należy zasięgnąć informacji w jego punkcie informacyjnym na temat prawidłowego sposobu utylizacji odpadów.

Na taki wymóg wskazuje symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Materiały nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniem. Ponowne wykorzystanie, recykling materiałów lub inne formy wykorzystania zużytych urządzeń mają istotny wkład w ochronę środowiska.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- ▷ Pred použitím prístroja skontrolujte, či sa nastavenie intenzity prúdu prístroja zhoduje so zásuvkou. Pri používaní elektrických prístrojov – najmä ak sa v blízkosti zdržiavajú deti – sa musia dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- ▷ Použitie v súlade s určením: Tento prístroj je určený výlučne na sušenie ľudských vlasov.
- ▷ Prístroj je určený len na použitie v interiéri a bol vyvinutý na profesionálne používanie v kaderníckych salónoch.

OPATRNE!

Úraz elektrickým prúdom:

- Po použití prístroja vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj nevystavujte vlhkosti, vode a iným tekutinám.
- Prístroj sa nesmie používať vo vani, v sprche, nad umývadlom s napustenou vodou alebo s mokrými rukami.
- Prístroj sa nesmie ponárať do vody alebo iných tekutín. Prístroja, ktorý prišiel do kontaktu s vodou, sa nedotýkajte – okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Kvôli čisteniu, ošetrovaniu a údržbe sa prístroj musí odpojiť od elektrickej siete.
- Ak je pripájací kábel poškodený, prístroj nepoužívajte. Prístroj okamžite odpojte od siete a informujte zákaznícky servis spoločnosti EFALOCK.

VAROVANIE:



Tento prístroj nepoužívajte v blízkosti vaní, umývadiel alebo iných nádob naplnených vodou.

OPATRNE!**Prehltnutie malých dielov:**

- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí. Obalový materiál, napr. fólie, tiež uschovajte mimo dosahu detí.

Materiálne škody a poranenia osôb:

- Zapnutý prístroj nikdy nenechávajte zapnutý bez dozoru. Keď sa prístroj používa v blízkosti detí alebo hendikepovaných, je potrebný starostlivý dohľad.
- Prístroj sa nesmie použiť na iný ako stanovený účel.
- Nepoužívajte žiadne diely, ktoré vám neodporučí alebo nepredá predajca.
- Napájací kábel udržiajte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich povrchov. Skontrolujte, či prístroj, predovšetkým kábel a zástrčka, nie sú poškodené. V prípade pochybností nechajte prístroj skontrolovať v autorizovanom servise.
- Ak prístroj nefunguje správne, spadol na zem, je poškodený alebo spadol do vody, nesnažte sa ho opraviť sami, ale odneste ho do zákaznického servisu.
- Opravy smie vykonávať výlučne autorizovaný zákaznícky servis.
- Nepoužívajte sprej na vlasy, keď je prístroj zapnutý.
- Prístroj nechajte po použití vždy ochladiť, skôr ako ho odložíte.
- Prívod vzduchu sa nesmie odstraňovať ani zakrývať. Pravidelne čistite prívod vzduchu, aby ste zabránili prehriatiu prístroja. Prístroj je vybavený bezpečnostným termostatom. V prípade prehriatia (napr. pri zablokovanom prívode vzduchu) sa prístroj automaticky vypne. V takomto prípade sa obráťte na zákaznícky servis.

- Pri použití prístroj vyvíja teplo. Ak sa vám zdá, že je nastavená teplota príliš horúca, nastavte nižšiu teplotu.
- Kábel nikdy nenavíjajte okolo prístroja.
- Nepoužívajte abrazívne alebo korozívne čistiace prostriedky.

▷ **UPOZORNENIE!**

Osoby (vrátane detí), ktoré na základe ich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo ich neskúsenosti či neznalosti nie sú schopné bezpečne používať prístroj, nesmú tento prístroj používať bez dozoru alebo poučenia zodpovednou osobou. Deti musia byť pod dohľadom, aby bolo zaručené, že sa nebudú hrať s prístrojom.

▷ **UPOZORNENIE!**

Ako dodatočná ochrana sa odporúča montáž prúdového chrániča s menovitým vypínacím prúdom nie vyšším ako 30 mA do elektrického obvodu kúpeľne. Poradte sa so svojím elektroinštalatérom.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Model: SONOVA
- Funkcia: Profesionálny sušič vlasov
- Č. artiklu: 14102621
- Napájanie: 220-240 V / 50-60 Hz
- Výkon: 1800 W
- Motor: digitálny bezkefový motor
- Hmotnosť vrátane motora: 395 g
- Kábel: 3 m

OBSAH BALENIA

- Sušič vlasov EFALOCK SONOVA
- 2 tvarovacie dýzy (6,8 cm, 9,6 cm)
- Difúzor
- Návod na použitie

▷ Technické zmeny vyhradené.

NÁVOD NA POUŽITIE

▷ Uistite sa, že vaše ruky sú úplne suché pred pripojením zariadenia do elektrickej siete.

1. Posuňte vypínač zo 0 na I alebo II (Obrázok A-4).
2. Nastavenia: Otáčaním plynulého regulátora je možné nastaviť teplotu v krokoch po 5 stupňoch od 45 °C do 140 °C (Obrázok B-2).
3. Funkcia uzamknutia: Po nastavení požadovanej teploty a rýchlosti prúdenia vzduchu je možné výberové tlačidlá uzamknúť. Na tento účel stlačte tlačidlo uzamknutia (Obrázok A-5). Funkcia studeného vzduchu zostáva aktívna.

4. Funkcia hladnega zraka: za vklop funkcije pritisnite gumb COOL SHOT (slika A-3). Ko je funkcija hladnega zraka vklopljena, sušilnik za lase piha hladen zrak ne glede na nastavljeno temperaturo. Za izklop funkcije ponovno pritisnite gumb COOL SHOT.
5. Magnetické nadstavce: Nadstavce držia magneticky a dajú sa ľahko nasadiť. Nadstavce meňte iba v ochladenom stave!

ČISTENIE, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

▷ Pred údržbou zariadenie vypnite a odpojte od elektrickej siete. Čistite len po ochlazení zariadenia!

Pravidelné čistenie filtra:

▷ **UPOZORNENIE:** Hromadenie nečistôt v dôsledku nesprávneho čistenia filtra môže poškodiť motor!

1. Otočte zadný kryt v smere šípky a zložte ho (Obrázok C-8/9).
2. Potom filter opatrne vyčistite suchou, nepúšťajúcou vlákna handričkou, mäkkou kefkou alebo zubnou kefkou. Nepoužívajte vodu na čistenie nerezového filtra, pretože to môže spôsobiť poruchy.

SKLADOVANIE

Zabezpečte, aby bol prístroj chránený pred prachom a iným vplyvmi prostredia.

NÁHRADNÉ DIELY

Používajte výlučne originálne náhradné diely, ktoré si môžete objednať u servisného partnera EFALOCK.

LIKVIDÁCIA



Tento prístroj je označený podľa smernice 2012/19/EU o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Toto elektrické zariadenie sa po skončení jeho životnosti nesmie zlikvidovať spolu so zmiešaným odpadom, ale musí sa odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu elektronických zariadení. To platí aj pre elektronické zariadenia, ktoré boli použité nielen v nesúkromnom sektore, ale aj napr. v živnostenskom a remeselnom sektore. Pokiaľ kompetentné miestne, verejné strediská na likvidáciu odpadu odmietnu prijať elektronické zariadenie používané v nesúkromnom sektore, ich oddelenie pre odpadové poradenstvo poskytne informácie o ekologickej likvidácii odpadu. Odkazuje na ňu symbol na výrobku, návode na použitie alebo na obale. Materiály sú recyklovateľné podľa ich označenia. Recyklácia, zužitkovanie materiálov alebo iné formy zužitia odpadov zo zariadení významným spôsobom prispievajú k ochrane životného prostredia.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- ▷ Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε εάν η ένταση ρεύματος της συσκευής αντιστοιχεί στην ένταση ρεύματος της πρίζας. Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, ιδίως όταν βρίσκονται κοντά παιδιά, πρέπει να τηρούνται βασικά μέτρα ασφαλείας.
- ▷ Ενδεξιγμένη χρήση: Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το στέγνωμα ανθρώπινων μαλλιών.
- ▷ Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους και έχει κατασκευαστεί για επαγγελματική χρήση σε κομμωτήρια.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ηλεκτροπληξία:

- Μετά τη χρήση της συσκευής, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό βύσμα.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από υγρασία, νερό και άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην μπανιέρα, στο ντους, σε νιπτήρα γεμάτο με νερό ή με βρεγμένα χέρια.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε άλλα υγρά. Μην πιάνετε τη συσκευή, εάν έχει έρθει σε επαφή με νερό και αποσυνδέστε αμέσως το ηλεκτρικό βύσμα.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, φροντίδας και συντήρησης, πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Διακόψτε τη χρήση της συσκευής, εάν το καλώδιο σύνδεσης έχει υποστεί ζημιά. Αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και ενημερώστε το κέντρο σέρβις της EFALOCK.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ!**Κατάποση μικρών εξαρτημάτων:**

- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Διατηρείτε επίσης τα υλικά συσκευασίας όπως π.χ. τις μεμβράνες, μακριά από παιδιά.

Υλικές ζημιές και σωματικές βλάβες:

- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, εάν είναι ενεργοποιημένη. Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ή για παιδιά ή/και άτομα με αναπηρία ή όταν παιδιά ή/και άτομα με αναπηρία βρίσκονται κοντά σε αυτήν.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπό για τον οποίο δεν προορίζεται.
- Μην χρησιμοποιείτε επιμέρους εξαρτήματα, που δεν συνιστώνται και δεν πωλούνται από τον προμηθευτή.
- Φροντίστε το καλώδιο σύνδεσης να μην έρθει σε επαφή με καυτές επιφάνειες.

- Ελέγχετε συχνά τη συσκευή για ζημιές, ιδίως το καλώδιο και το βύσμα. Εάν έχετε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα επισκευής για τον έλεγχο της συσκευής.
- Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, έχει πέσει κάτω, έχει υποστεί ζημιά ή έχει πέσει στο νερό, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή και απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις.
- Οι εργασίες επισκευής πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Μην καλύπτετε την εισαγωγή αέρα. Καθαρίζετε τακτικά την εισαγωγή αέρα για να αποφύγετε τυχόν υπερθέρμανση της συσκευής. Η συσκευή διαθέτει θερμοστάτη ασφαλείας. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης (π.χ. μπλοκαρισμένη εισαγωγή αέρα), η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.
- Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη χρήση. Αν η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, επιλέξτε μια χαμηλότερη θερμοκρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε σπρέι μαλλιών, όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά τη χρήση.

▷ ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Τα άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, κινητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων τα οποία δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιούν με ασφάλεια τη συσκευή, θα πρέπει να χρησιμοποιούν αυτήν τη συσκευή μόνο εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες από ένα υπεύθυνο άτομο. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

▷ ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Για επιπλέον προστασία, συνιστάται η τοποθέτηση μιας διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD) με διαβαθμισμένη ένταση ρεύματος ενεργοποίησης έως 30 mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα του μπάνιου. Επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη σας για περαιτέρω συμβουλές.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Μοντέλο: SONOVA
- Λειτουργία: Επαγγελματικό πιστολάκι μαλλιών
- Αρ. είδους: 14102621
- Τροφοδοσία: 220-240 V / 50-60 Hz
- Ισχύς: 1800 W
- Κινητήρας: ψηφιακός κινητήρας χωρίς ψήκτρες
- Βάρος με κινητήρα: 395 g
- Καλώδιο: 3 m

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Σεσουάρ μαλλιών EFALOCK SONOVA
- 2 στόμια φορμαρίσματος (6,8 cm, 9,6 cm)
- Διαχύτης
- Οδηγίες χρήσης

▷ Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

▷ Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.

1. Μετακινήστε τον διακόπτη ON/OFF από 0 στο I ή στο II (Εικόνα Α-4).
2. Ρυθμίσεις: Περιστρέφοντας τον συνεχές ρυθμιστή, η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα των 5 βαθμών από 45 °C έως 140 °C (Εικόνα Β-2).
3. Λειτουργία κλειδώματος: Αφού ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία και την ταχύτητα ροής αέρα, τα πλήκτρα επιλογής μπορούν να κλειδωθούν. Για αυτό, πατήστε το κουμπί κλειδώματος (Εικόνα Α-5). Η λειτουργία ψυχρού αέρα παραμένει ενεργή.

4. Λειτουργία κρύου αέρα: Πατήστε το κουμπί COOL SHOT (εικόνα A-3) για να την ενεργοποιήσετε. Όταν η λειτουργία κρύου αέρα είναι ενεργή, το σεσουάρ μαλλιών φυσά κρύο αέρα ανεξάρτητα από τη ρύθμιση θερμοκρασίας. Για να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, πατήστε ξανά το κουμπί COOL SHOT.
5. Μαγνητικά εξαρτήματα: Τα εξαρτήματα συγκρατούνται μαγνητικά και μπορούν εύκολα να προσαρτηθούν. Αλλάξτε τα εξαρτήματα μόνο όταν η συσκευή έχει κρυώσει!

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΦΡΟΝΤΙΔΑ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

▷ Σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα πριν από τη συντήρηση. Καθαρίστε μόνο όταν έχει κρυώσει!

Τακτικός καθαρισμός φίλτρου:

▷ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσσώρευση βρωμιάς λόγω ακατάλληλου καθαρισμού του φίλτρου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα!

1. Περιστρέψτε το πίσω κάλυμμα προς την κατεύθυνση του βέλους και αφαιρέστε το (Εικόνα C-8/9).
2. Στη συνέχεια, καθαρίστε προσεκτικά το φίλτρο με ένα στεγνό, χωρίς χνούδι πανί, μια μαλακή βούρτσα ή μια οδοντόβουρτσα. Μην χρησιμοποιείτε νερό για τον καθαρισμό του φίλτρου από ανοξείδωτο ατσάλι, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες.

Αποθήκευση

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι προστατευμένη από τη σκόνη και από άλλους περιβαλλοντικούς παράγοντες.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά, τα οποία μπορείτε να παραγγείλετε στον συνεργάτη σέρβις της EFALOCK.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η παρούσα συσκευή διαθέτει επισήμανση σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/EU σχετικά με τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (ΑΗΗΕ). Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μετά το πέρας της διάρκειας ζωής του στον κάδο υπολειμματικών απορριμμάτων αλλά σε ένα σημείο συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρονικών συσκευών. Αυτό ισχύει επίσης για ηλεκτρικές συσκευές, οι οποίες τελικά δεν χρησιμοποιήθηκαν για ιδιωτική χρήση, αλλά π.χ. για επαγγελματικούς σκοπούς. Εφόσον η αποδοχή συσκευών μη ιδιωτικής χρήσης αποκλείστηκε από τις επίσημες τοπικές εγκαταστάσεις διάθεσης απορριμμάτων, η συμβουλευτική τους υπηρεσία δίνει πληροφορίες για τη διάθεσή τους με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον.

Το σύμβολο επάνω στο προϊόν, στις οδηγίες χειρισμού ή στην συσκευασία δείχνει αυτό ακριβώς. Τα εργοστασιακά υλικά είναι επαναχρησιμοποιήσιμα ανάλογα με τον χαρακτηρισμό τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την αξιοποίηση των υλικών ή άλλων μορφών της αξιοποίησης παλαιών συσκευών, συμβάλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

GR

WARRANTY

In case of claims and necessary repairs,
please fill out completely and attach this
voucher.

EFALOCK[®]
PROFESSIONAL_____
Date of purchase_____
Signature

Distribution by:
EFALOCK Professional Tools GmbH
D-97092 Würzburg
Germany